

## COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 7 JUIN 2022

Présents : SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex (à partir du point 2), SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM ELIANE  
Excusée : COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké

Au début de la réunion, le bourgmestre François Sauber informe que Madame Eliane Irthum de Helmsange, membre du groupe « DP Walfer », est appelée à remplacer Madame Elisabeth Gallinaro comme membre du conseil communal.

### 1. Tableau de présence

À la suite du remplacement de Madame Elisabeth Gallinaro par Madame Eliane Irthum comme membre du conseil communal, le conseil arrête à l'unanimité le tableau de présence des membres du conseil communal.

### 2. Organisation scolaire 2022/2023

À l'unanimité, le conseil approuve l'organisation scolaire 2022/2023 pour l'école fondamentale de Walferdange, qui prévoit les classes suivantes :

Bâtiment scolaire	Nombre de classes			Total classes
	Cycle 1 (précoce)	Cycle 1 (préscolaire)	Cycles 2-4 (primaire)	
Bereldange	0	4	7	11
Helmsange	4	4	9	17
Walferdange	0	3 (2 en 2021/2022)	13	16 (15 en 2021/2022)
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>10</b> (10 en 2021/2022)	<b>29</b>	<b>44</b> (43 en 2021/2022)

### 3. Déclarations de recettes

À l'unanimité, le conseil approuve plusieurs déclarations de recettes relatives à l'exercice 2021.

### 4. Recettes restant à recouvrer, exercice 2021

Le conseil vote à l'unanimité l'état des recettes restant à recouvrer de l'exercice 2021, qui se présente comme suit :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des restants à recouvrer	33 910,64 €	0 €
Total des décharges accordées	0 €	0 €
Total des restants à poursuivre	33 910,64 €	0 €

### 5. Devis et crédit supplémentaire

- À l'unanimité, le conseil décide d'acquérir la sculpture en acier corten « Vive l'acier » de l'artiste Iva Mrazkova, réalisée dans les Ateliers Jean Bichel, au prix de 30 240 €.
- À l'unanimité, le conseil décide d'approuver un crédit supplémentaire au montant de 31 000 € pour acquérir ladite sculpture.

## KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 7. JUNI 2022

Anwesend: SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex (ab Punkt 2), SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane  
Entschuldigt: COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké

Eingangs der Sitzung informiert Bürgermeister François Sauber, dass Frau Eliane Irthum aus Helmsingen, Mitglied der Fraktion „DP Walfer“, das Mandat von Frau Elisabeth Gallinaro als Mitglied des Gemeinderates weiterführen wird.

### 1. Rangfolge der Gemeinderäte

Nach der Umbesetzung von Frau Elisabeth Gallinaro durch Frau Eliane Irthum als Mitglied im Gemeinderat legt der Rat einstimmig die neue Rangfolge der Mitglieder des Gemeinderates fest.

### 2. Schulorganisation 2022/2023

Einstimmig genehmigt der Rat die Schulorganisation 2022/2023 für die Grundschule von Walferdingen, die folgende Klassen vorsieht:

Schulgebäude	Anzahl der Klassen			Gesamt Klassen
	Zyklus 1 (précoce)	Zyklus 1 (préscolaire)	Zyklen 2-4 (primaire)	
Bereldingen	0	4	7	11
Helmsingen	4	4	9	17
Walferdingen	0	3 (2 in 2021/2022)	13	15 (15 in 2021/2022)
<b>Gesamt</b>	<b>4</b>	<b>10</b> (10 in 2021/2022)	<b>29</b>	<b>44</b> (43 in 2021/2022)

### 3. Einnahmeerklärungen

Einstimmig genehmigt der Rat mehrere Einnahmeerklärungen für das Haushaltsjahr 2021.

### 4. Restanzenetat, Haushaltsjahr 2021

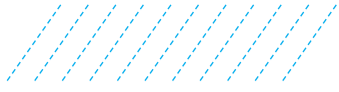
Der Rat genehmigt einstimmig den Restanzenetat des Haushaltsjahres 2021, der sich auf die nachstehenden Beträge beläuft:

	Ordentl. Haushalt	Außerordentl. Haushalt
Ausstehende Beträge gesamt	33.910,64 €	0 €
Gewährte Entlastungen gesamt	0 €	0 €
Einzuziehende Beträge gesamt	33.910,64 €	0 €

### 5. Kostenvoranschlag und Zusatzkredit

- Einstimmig beschließt der Rat, die Stahl-/Corten-Skulptur „Vive l'Acier“ der Künstlerin Iva Mrazkova, die in den Ateliers Jean Bichel hergestellt wurde, zum Preis von 30.240 € zu erwerben.
- Einstimmig beschließt der Rat, einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 31.000 € zu bewilligen, der in den Haushalt für das Jahr 2022 aufgenommen werden soll, um die genannte Skulptur zu erwerben.





## 6. Création de postes

- a) À l'unanimité, le conseil crée un cinquième poste de concierge sous le statut de salarié à tâche manuelle pour la gestion des bâtiments communaux.
- b) À l'unanimité, le conseil crée un poste d'employé communal de la catégorie A2, sous-groupe scientifique et technique, pour le service informatique.

## 7. Contrat

À l'unanimité, le conseil approuve l'acte de cession gratuite conclu avec les consorts Krier, par lequel ceux-ci ont cédé gratuitement une partie de la rue et du trottoir dans la rue de l'Église et dans la rue Anne Frank à Walferdange, d'une contenance totale de 11,65 ares.

- ## 8. Modification ponctuelle du plan d'aménagement général
- Étant donné que différentes déterminations (usages publics dans les zones mixtes, zones d'utilité publique superposées d'une obligation de plan d'aménagement particulier ou de plan directeur, zones de bâtiments et d'équipements publics, prescription de valeurs minimales de COS et de CMU, incertitudes juridiques dues à la législation actuelle) constituent des obstacles à la mise en œuvre du PAG, le conseil décide à l'unanimité d'entamer la procédure de modification ponctuelle du plan d'aménagement général.

## 9. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil approuve un règlement temporaire de circulation pour le chantier en vue de la construction d'un bassin d'orage et d'un axe eaux pluviales dans la rue des Prés à Helmsange.

À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence de circulation dans la rue du X Octobre à Bereldange et dans la rue du Nord à Helmsange.

## 10. Syndicat intercommunal SICONA-Centre

- a) À l'unanimité, le conseil se prononce pour l'adhésion des communes de Steinsel et Lorentzweiler au syndicat intercommunal du Centre pour la conservation de la nature « SICONA-Centre ».
- b) À l'unanimité, le conseil approuve les nouveaux statuts du syndicat intercommunal du Centre pour la conservation de la nature « SICONA-Centre ».

## 11. Statuts

Le conseil prend connaissance des statuts de l'association « LuDUS a.s.b.l. – Léieruert fir Demokratie, Uechtsamkeet a Selbstbestëmmung ».

## 12. Séance non publique

## 6. Schaffung von Posten

- a) Der Rat schafft einstimmig eine fünfte Hausmeisterstelle unter dem Status eines Angestellten mit manueller Tätigkeit für die Verwaltung der kommunalen Gebäude.
- b) Der Rat schafft einstimmig eine Vollzeitstelle eines Gemeindeangestellten der Gruppe A2, Untergruppe wissenschaftlich und technisch, für die informatische Abteilung.

## 7. Vertrag

Der Rat genehmigt einstimmig den mit den Consorten Krier abgeschlossenen Vertrag, wonach diese der Gemeinde einen Teil der Straße und des Bürgersteigs in der Rue de l'Église und in der Rue Anne Frank in Walferdingen, mit einer Gesamtfläche von 11,65 Ar, unentgeltlich übertragen haben.

## 8. Punktuelle Änderung des allgemeinen Bebauungsplans

Da verschiedene Festsetzungen (öffentliche Nutzungen in Mischgebieten, mit PAP oder PD-Pflicht überlagerte, bebaut und erschlossene Zonen für öffentliche Nutzung, Vorgabe minimaler COS- und CMU-Werte, juristische Unsicherheiten aufgrund der aktuellen Gesetzgebung) Hindernisse bei der Umsetzung des PAG darstellen, beschließt der Rat einstimmig, das Verfahren zur punktuellen Änderung des allgemeinen Bebauungsplans einzuleiten.

## 9. Verkehrsreglemente

Einstimmig genehmigt der Rat ein temporäres Verkehrsreglement für die Baustelle zum Bau eines Regenüberlaufbeckens und einer Regenwasserachse in der Rue des Prés in Helmsingen.

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente in der Rue du X Octobre in Bereldingen und in der Rue du Nord in Helmsingen.

## 10. Interkommunales Syndikat SICONA-Zentrum

- a) Einstimmig spricht sich der Rat für den Beitritt der Gemeinden Steinsel und Lorentzweiler zum interkommunalen Syndikat „Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature“ (SICONA-Zentrum) aus.
- b) Einstimmig genehmigt der Rat eine Abänderung der Statuten des interkommunalen Syndikates „Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature“ (SICONA-Zentrum).

## 11. Statuten

Der Rat nimmt Kenntnis der Statuten der Vereinigung „LuDUS a.s.b.l. – Léieruert fir Demokratie, Uechtsamkeet a Selbstbestëmmung“.

## 12. Geheimsitzung